

A DIOCESAN EUCCHARISTIC PROCESSION *PROCESIÓN EUCARÍSTICA DIOCESANA*



IN HONOR OF THE BODY AND BLOOD OF OUR LORD JESUS CHRIST

19 June 2022

*Our Lady of Grace Church to St. James the Less Church
Highland, Indiana*

Bishop Robert J. McClory, Presider

CALL TO WORSHIP — LLAME A ADORACIÓN: *Pan de Vida* (sit)

Refrain



* *Pan de Vi - da, cuer-po del Se - ñor,*



cup of bless - ing, blood of Christ the Lord.



At this ta - ble the last shall be first, ** *po -*



der es ser - vir, por-que Dios es a - mor.

Verses



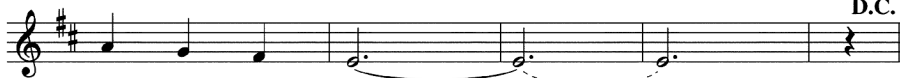
1. ♪ We are the dwell-ing of God,
- *** 2. *Us - te - des me lla - man "Se - ñor,"* *me in-*
3. ♪ There is no Jew or Greek,



fra - gile and wound-ed and weak. We are the
cli - no_a la - var - les los pies: Ha - gan lo
 there is no slave or free: there is no



bod - y of Christ, called to be the com -
mis - mo, hu - mil - des, sir - vién - do - se
 wom-an or man; on - ly heirs of the



pas - sion of God. **D.C.**
u - nos a o - tros.
 prom - ise of God.

* *Bread of Life, body of the Lord, **power is for service, because God is Love.*

****You call me "Lord," and I bow to wash your feet:*

you must do the same, humbly serving each other.

ENTRANCE OF THE MINISTERS — ENTRADA DE MINISTROS (*stand*)

EXPOSITION — EXPOSICIÓN (*kneel*)

INCENSATION & SONG — INCENSACIÓN Y ALABANZA

— *O Salutaris Hostia*



1. O sa - lu - tá - ris hó - sti - a, Quae
1. O Sav - ing Vic - tim, o - p'ning wide The
2. Al tri - no Dios, ho - nor y prez, se
cae - li pan - dis ó - sti - um: Bel - la pre - munt ho -
gate of heav'n to us be - low! Our foes press on from
le tri - bu - te sin ce sar, y que - en la pa - tri -
stí - li - a, Da ro - bur fer au - xí - li - um.
ev - 'ry side: Your aid sup - ply, your strength be - stow.
- a ce - les tial, sin fin vi - va - mos jun - tu - a - el.

GREETING (*stand*)

Bishop/Obispo :

Praised be the God and Father of our Lord Jesus Christ, Who in his great mercy gave us new birth into a living hope by the resurrection of Jesus Christ from the dead. Blessed be God for ever.

Alabado sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo, que con su gran misericordia nos hizo renacer para una esperanza viva por la resurrección de Jesucristo de entre los muertos. Bendito sea Dios por siempre.

Assembly/Pueblo :

Blessed be God for ever. / Bendito sea Dios por siempre.

OPENING COLLECT — ORACIÓN COLECTA *(stand)*

READING — LECTURA: *Acts/Hechos de los Apóstoles 10: 25-26, 34-35, 44-48 (sit)*

En aquel tiempo, entró Pedro en la casa del oficial Cornelio, y éste le salió al encuentro y se postró ante él en señal de adoración. Pedro lo levantó y le dijo: "Ponte de pie, pues soy un hombre como tú". Luego añadió: "Ahora caigo en la cuenta de que Dios no hace distinción de personas, sino que acepta al que lo teme y practica la justicia, sea de la nación que fuere".

Todavía estaba hablando Pedro, cuando el Espíritu Santo descendió sobre todos los que estaban escuchando el mensaje. Al oírlos hablar en lenguas desconocidas y proclamar la grandeza de Dios, los creyentes judíos que habían venido con Pedro, se sorprendieron de que el don del Espíritu Santo se hubiera derramado también sobre los paganos.

Entonces Pedro sacó esta conclusión: "¿Quién puede negar el agua del bautismo a los que han recibido el Espíritu Santo lo mismo que nosotros?" Y los mandó bautizar en el nombre de Jesucristo. Luego le rogaron que se quedara con ellos algunos días.

Lector: The word of the Lord..

Assembly: Thanks be to God!

PSALM — SALMO 40

Psalm 40

Marty Haugen

Here am I, O God, I come to do_ your
will, a - qui-es-toy, pa-ra-ha-cer tu vol - un - tad.

Psalm response from the *Lectionary for Mass*, © 1969,
International Committee on English in the Liturgy, Inc. All rights reserved.
Music copyright © 1988 by GIA Publications, Inc. • All Rights Reserved

Gospel Acclamation — Aclamación del Evangelio *(stand)*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Raise the Gos pel o - ver the earth! —

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia Peace and jus - tice bring - ing to birth! —

GOSPEL — EVANGELIO: *Luke/Lukas 24: 13-35 (stand)*

El mismo día de la resurrección, iban dos de los discípulos hacia un pueblo llamado Emaús, situado a unos once kilómetros de Jerusalén, y comentaban todo lo que había sucedido.

Mientras conversaban y discutían, Jesús se les acercó y comenzó a caminar con ellos; pero los ojos de los dos discípulos estaban velados y no lo reconocieron.

Ya cerca del pueblo a donde se dirigían, él hizo como que iba más lejos; pero ellos le insistieron, diciendo: "Quédate con nosotros, por-que ya es tarde y pronto va a oscurecer". Y entró para quedarse con ellos. Cuando estaban a la mesa, tomó un pan, pronunció la bendi-ción, lo partió y se lo dio. Entonces se les abrieron los ojos y lo reco-nocieron, pero él se les desapareció. Y ellos se decían el uno al otro: "¡Con razón nuestro corazón ardía, mientras nos hablaba por el ca-mino y nos explicaba las Escrituras!"

Se levantaron inmediatamente y regresaron a Jerusalén, donde encontraron reunidos a los Once con sus compañeros, los cuales les dijeron: "De veras ha resucitado el Señor y se le ha aparecido a Simón". Entonces ellos contaron lo que les había pasado por el camino y cómo lo habían reconocido al partir el pan.

Deacon: The gospel of the Lord

***Assembly:* Praise to you, Lord Jesus Christ.**

HOMILY — HOMILÍA *(sit)*

SILENT REFLECTION — REFLEXIÓN EN SILENCIO (sit)

INTERCESSIONS — INTERCESIONES (stand)



THE LORD'S PRAYER — PADRE NUESTRO (stand)

CALL TO PROCESSION — LLAMADA A LA PROCESIÓN (sit)

THE PROCESSION — LA PROCESIÓN (stand)

The Hospitality Ministers will direct us in forming the procession. As we exit the church please keep 3-4 abreast during the procession.

During the Eucharistic procession, the way we honor our Lord is through honing our attention solely on His Presence with us in the Eucharistic Species.

To help us do this we engage in prayer and song, both public and private.

It is easy to get distracted and begin to converse about the things of "this world." Our task is to keep our eyes, our voices and our minds fixed on Christ during the procession.

We become living signs of His Presence to those who will see us as we walk. If they see that our attention is fixed on Him they are invited to realize they too may need to give their attention to Him, who brings true fulfillment to everything for those who walk with Him.

Los Ministros de Hospitalidad nos dirigirán para la formación de la procesión. Al salir de la iglesia, manténganse 3-4 personas - lado a lado, durante la procesión.

Durante la procesión Eucarística, la forma en que honramos a nuestro Señor es centrando nuestra atención únicamente en Su Presencia con nosotros en las Especies Eucarísticas. Para ayudarnos a hacer esto, participamos en oración y canto, tanto en público como en privado.

Es fácil distraerse y empezar a conversar sobre las cosas de "este mundo". Nuestra tarea es mantener nuestros ojos, nuestras voces y nuestras mentes fijas en Cristo durante la procesión.

Nos convertimos en signos vivos de Su Presencia para aquellos que nos miren mientras caminamos. Si ven que nuestra atención está fija en Él, están invitados a darse cuenta de que ellos también están invitados a poner su atención en Él, quien trae el verdadero cumplimento a todo para aquellos que caminan con Él.

SONGS OF PRAISE TO BEGIN OUR WALK WITH THE LORD — CANTOS DE ALABANZA PARA COMENZAR NUESTRO CAMINAR CON EL SEÑOR

— *Lead Me, Guide Me*

Lead me, guide me, a-long the way, For if you
 lead me, I can - not stray. Lord, let me walk each
 day with thee. Lead me, oh Lord, lead me.

Verses

1. I am weak and I need thy strength and pow'r to
 2. Help me tread in the paths of right - eous-ness, Be my
 3. I am lost if you take your hand from me, I am

help me o - ver my weak - est hour. Help me through the
 aid when Sa - tan and sin op - press. I am put - ting
 blind with - out thy Light to see, Lord, just al - ways

dark-ness thy face to see, Lead me, oh Lord, lead me.
 all my trust in thee. Lead me, oh Lord, lead me.
 let me thy ser - vant be. Lead me, oh Lord, lead me.

— Gift of Finest Wheat

Robert E. Kreutz

Refrain

You sat-is - fy the hun - gry heart With gift of fin - est wheat, Come
give to us, O sav - ing Lord, The bread of life to eat.

Verses

1. As	when the shep -	herd	calls his sheep,	They	know and heed his
2. With	joy - ful lips	we	sing to you	Our	praise and grat - i -
3. Is	not the cup	we	bless and share	The	blood of Christ out -
4. The	mys - t'ry of	your	pres - ence, Lord,	No	mor - tal tongue can
5. You	give your - self	to	us, O Lord;	Then	self - less let us

to Refrain

1. voice;	So	when you call your	fam - ly Lord,	We	fol - low and re -
2. tude,	That	you should count us	wor - thy Lord,	To	share this heav'n - ly
3. poured?	Do	not one cup, one	loaf, de -	clare	Our one - ness in the
4. tell:	Who	all the world can	not con -	tain	Comes in our hearts to
5. be,	To	serve each oth -	er in your	name	In truth and char - i -


Text: CM with refrain; Omer Westendorf. Music: BICENTENNIAL

Music and text ©1977, Archdiocese of Philadelphia. Used with permission under ONE LICENSE #A-702840. All rights reserved.

— The Summons

1. Will	you	come	and	fol -	low	me	If	I	but
2. Will	you	leave	your -	self	be -	hind	If	I	but
3. Will	you	let	the	blind -	ed	see	If	I	but
4. Will	you	love	the	'you'	you	hide	If	I	but
5. Lord,	your	sum -	mons	ech -	oes	true	When	you	but

call	your	name?	Will	you	go	where
call	your	name?	Will	you	care	for
call	your	name?	Will	you	set	the
call	your	name?	Will	you	quell	the
call	my	name.	Let	me	turn	and



 you don't know And nev - er be the same?
 cruel and kind And nev - er be the same?
 pris - 'ners free And nev - er be the same?
 fear in - side And nev - er be the same?
 fol - low you And nev - er be the same.



 Will you let my love be shown, Will you
 Will you risk the hos - tile stare Should your
 Will you kiss the lep - er clean, And do
 Will you use the faith you've found To re -
 In your com - pa - ny I'll go Where your



 let my name be known, Will you let my
 life at - tract or scare? Will you let me
 such as this un - seen, And ad - mit to
 shape the world a - round, Through my sight and
 love and foot - steps show. Thus I'll move and



 life be grown In you and you in me?
 an - swer prayer In you and you in me?
 what I mean In you and you in me?
 touch and sound In you and you in me?
 live and grow In you and you in me.

Text: John L. Bell, b.1949, © 1987, Iona Community, GIA Publications, Inc., agent
 Tune: KELVINGROVE, 7 6 7 6 777 6; Scottish traditional; arr. by John L. Bell, b.1949



SONGS OF PRAISE AS WE GATHER AT ST. JAMES THE LESS —
CANTOS DE ALABANZA

— *Alleluia, Sing to Jesus*



1. Al - le - lu - ia! Sing to Je - sus! His the
2. Al - le - lu - ia! Not as or - phans Are we
3. Al - le - lu - ia! Bread of an - gels, Here on
4. Al - le - lu - ia! King e - ter - nal, You the



scep - ter, his the throne. Al - le - lu - ia! His the
left in sor - row now; Al - le - lu - ia! He is
earth our food, our stay! Al - le - lu - ia! Here the
Lord of lords we own; Al - le - lu - ia! Born of



tri - umph, His the vic - to - ry a - lone.
near us; Faith be - lieves, nor ques - tions how.
sin - ful Flee to you from day to day.
Mar - y, Earth your foot - stool, heav'n your throne.



Hark! The songs of peace - ful Zi - on Thun - der
Though the cloud from sight re - ceived him When the
In - ter - ces - sor, friend of sin - ners, Earth's re -
You with - in the veil have en - tered, Robed in



like a might - y flood: "Je - sus out of ev - 'ry
for - ty days were o'er, Shall our hearts for - get his
deem - er, plead for me, Where the songs of all the
flesh, our great high priest; Here on earth both priest and



na - tion Has re - deemed us by his blood.”
 prom - ise: “I am with you ev - er - more”?
 sin - less Sweep a - cross the crys - tal sea.
 vic - tim In the eu - cha - ris - tic feast.

Text: Revelation 5:9; William C. Dix, 1837–1898
 Tune: HYFRYDOL, 8 7 8 7 D; Rowland H. Prichard, 1811–1887

— *Ubi caritas*

Bob Hurd

Refrain: All



*U - bi ca - ri - tas est ve - ra, est ve - ra: De - us i - bi

Verses: Cantor/Choir



est, De - us i - bi est.

1. The love of Christ joins us to -
2. In true com - mu - nion let us
3. May we who gath - er at this
4. For those in need make us your
5. May we one day be - hold your



1. geth - er. Let us re - joice in him, and in our love and
2. gath - er. May all di - vi - sions cease and in their place be
3. ta - ble to share the bread of life be - come a sac - ra -
4. mer - cy, for those op - pressed, your might. Make us, your Church, a
5. glo - ry and see you face to face, re - joic - ing with the



1. care for all now love God in re - turn.
2. Christ the Lord, our ris - en Prince of Peace.
3. ment of love, your heal - ing touch, O Christ.
4. ho - ly sign of jus - tice and new life.
5. saints of God to sing e - ter - nal praise.

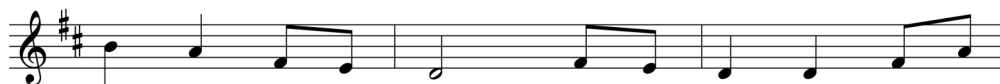
to Refrain

Refrain and vss. 1, 2, 5 based on *Ubi Caritas*, 9th cent.; vss. 3, 4 by Bob Hurd. Text and music © 1996, Bob Hurd. Published by OCP Publications. All rights reserved.

— *God We Praise You*



1. God, we praise you! God, we bless you! God, we
 2. True a - pos - tles, faith - ful proph - ets, Saints who
 3. Je - sus Christ, the king of glo - ry, Ev - er -
 4. Christ, at God's right hand vic - to - rious, You will



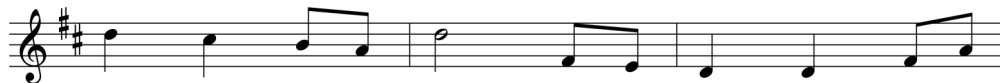
name you sov-'reign Lord! Might - y King whom an - gels
 set their world a - blaze, Mar - tyrs, once un - known, un -
 last - ing Son of God, Hum - ble, was your vir - gin
 judge the world you made; Lord, in mer - cy help your



wor - ship, Fa - ther, by your church a - dored: All cre -
 heed - ed, Join one grow - ing song of praise, While your
 moth - er, Hard the lone - ly path you trod: By your
 ser - vants For whose free - dom you have paid: Raise us



a - tion shows your glo - ry, Heav'n and
 church on earth con - fess - es One ma -
 cross is sin de - feat - ed, Hell con -
 up from dust to glo - ry, Guard us



earth draw near your throne, Sing - ing "Ho - ly, ho - ly,
 jes - tic Trin - i - ty: Fa - ther, Son, and Ho - ly
 front - ed face to face, Heav - en o - pened to be -
 from all sin to - day; King en - throned a - bove all



ho - ly, Lord of hosts, and God a - lone!"
 Spir - it, God, our hope e - ter - nal - ly.
 liev - ers, Sin - ners jus - ti - fied by grace.
 prais - es, Save your peo - ple, God, we pray.

LITANY OF THE HOLY EUCHARIST —
LETANÍAS DE LA SAGRADA EUCARISTÍA (*kneel/stand*)

Lord, have mercy
 Christ, have mercy
 Lord, have mercy
 Jesus, the Most High
 Jesus, the holy One



Jesus, Lamb of God,
 you take away the sins of the world:
 Jesus, Bearer of our sins,
 you take away the sins of the world:
 Jesus, Redeemer of the world,
 you take away the sins of the world:

Christ, hear us
 Christ, graciously hear us
 Lord Jesus, hear our prayer

Lord, have mercy
 Christ, have mercy
 Lord, have mercy
 have mercy on us
 have mercy on us



have mercy on us
 have mercy on us
 have mercy on us.

Christ, hear us
 Christ, graciously hear us
 Lord Jesus, hear our prayer

HYMN OF PRAISE AND INCENSATION —
HIMNO DE ALABANZA E INCENSACIÓN (*kneel*)

— *Tantum ergo*

1. Tan-tum er - go Sa - cra-men-tum Ve - ne - re - mur cer - nu - i;
 2. Ge - ni - to - ri, Gr - ni - to - que Laus et ju - bi - la - ti - o.

1. Et an - ti - quum do - cu - men - tum No - vo - ce - dat ri - tu - i:
 2. Sa - lus, ho - nor, vir - tus quo - que Sit et be - ne - di - cti - o.

1. Prae - stet fi - des sup - ple - men - tum Sen - su - um de - fe - ctu - i.
 2. Pro - ce - den - ti ab u - tro - que Com - par sit lau - da - ti - o.

Text: Thomas Aquinas, 1227-1274; Tr. by James Quinn, SJ, b. 1919, ©1969
 Tune: ST. THOMAS, 8 7 8 7 8 7; John F. Wade, 1711-1786

EUCCHARISTIC BENEDICTION — BENDICIÓN (*kneel*)

DIVINE PRAISES — LAS DIVINAS ALABANZAS (*kneel/stand*)

Blessed be God.	Bendito sea Dios.
Blessed be His Holy Name.	Bendito sea Su Santo Nombre.
Blessed be Jesus Christ, true God and true Man.	Bendito sea Jesucristo, Dios verdadero y hombre verdadero.
Blessed be the Name of Jesus.	Bendito sea el nombre de Jesús.
Blessed be His Most Sacred Heart.	Bendito sea Su Sagrado Corazón.
Blessed be His Most Precious Blood.	Bendita sea Su más Preciosa Sangre.
Blessed be Jesus in the Most Holy Sacrament of the Altar.	Bendito sea Jesús en el más Sagrado Sacramento de el Altar.
Blessed be the Holy Spirit, the Paraclete.	Bendito sea el Espíritu Santo el Paráclito.
Blessed be the great Mother of God, Mary most Holy.	Bendita sea la gran Madre de Dios, María Santísima.
Blessed be her Holy and Immaculate Conception.	Bendita sea su santa e Inmaculada Concepción.
Blessed be her Glorious Assumption.	Bendita sea su gloriosa Asunción.
Blessed be the name of Mary, Virgin and Mother.	Bendito sea el nombre de María, Virgen y Madre.
Blessed be St. Joseph, her most chaste spouse.	Bendito sea San José, su esposo más casto.
Blessed be God in His Angels and in His Saints. Amen.	Bendito sea Dios en Sus Ángeles y en Sus Santos. Amen

REPOSITION — REPOSICIÓN (*stand*)

The Blessed Sacrament is removed from the monstrance and carried to and reposed in the tabernacle by the assisting deacon. While this takes place all join in the closing song on the following page.

El Santísimo Sacramento se retira de la custodia y el diácono asistente lo lleva y reposa en el tabernáculo. Mientras esto ocurre, todos se unen en la canción final en la página siguiente.

CLOSING SONG — CANTO FINAL (*stand*)

— *Holy God, We Praise Thy Name*



1. Ho - ly God, we praise thy name; Lord of all, we
2. Hark! The loud ce - les - tial hymn An - gel choirs a -
3. Lo! The ap - os - tol - ic train Join, the sa - cred
4. Ho - ly Fa - ther, Ho - ly Son, Ho - ly Spir - it,



1. bow be - fore thee! All on earth thy scep - ter
2. bow are rais - ing, Cher - u - bim and Ser - a -
3. name to hal - low; Proph - ets swell the loud re -
4. Three we name thee; While in es - sence on - ly



1. claim. All in heav'n a - bove a - dore thee;
2. phim, In un - ceas - ing cho - rus prais - ing;
3. frain, And the white - robed mar - tyrs fol - low;
4. One, Un - di - vid - ed God we claim thee;



1. In - fi - nite thy vast do - main, Ev - er - last - ing is thy reign.
2. Fill the heav'ns with sweet ac - cord: "Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord."
3. And from morn to set of sun, Through the Church the song goes on.
4. And a - dor - ing bend the knee, While we own the mys - ter - y.

Te Deum Attr. to Ignaz Franz, 1719-1790 Tr. by Clarence A Walworth, 1820-1900

THE PICNIC — EL PICNIC - COMPARTIR



A Blessed Father's Day to all our fathers.

Credits:

GIA Publications, Inc. 7404 South Mason Avenue, Chicago, IL 60638-9927 for *O salutaris hostia* ©1998; Psalm 40 - *Here Am I, O God* ©1988; *Alleluia! Raise the Gospel* ©1988; *Lead Me, Guide Me* ©1953; *Gift of Finest Wheat* ©1977; *The Summons* ©1987; *Alleluia, Sing to Jesus*; ©1994; *Ubi Caritas* ©1996, 2004; *God We Praise You* ©1982; *Tantum ergo* ©1988; *Holy God We Praise Thy Name* ©1988.

OCP, Inc. 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213 for *Pan de Vida* ©1988

Reprinted with permission under OneLicense.net #A-702855. All rights reserved.

Prepared by the Office of Worship ✕ Diocese of Gary — June, 2022